Nokia X100

Manual del usuario

Fascículo 2025-08-21 es-CR

Tabla de contenidos

1 Acerca de este Manual del usuario 5

2 Introducción 6

Mantener actualizado el teléfono 6

Teclas y partes 6

Insertar las tarjetas SIM y de memoria 7

Cargar el teléfono 8

Encender y configurar el teléfono 8

Bloquear y desbloquear el teléfono 9

Usar la pantalla táctil 9

3 Conceptos básicos 13

Personalizar el teléfono 13

Notificaciones 13

Control de volumen 14

Corrección de texto automática 15

Asistente de Google 15

Duración de la batería 16

Accesibilidad 17

Radio FM 17

4 Conectarse con sus amigos y familiares 19

Llamadas 19

Contactos 19

Enviar mensajes 20

Correo 20

5 Cámara 21

Aspectos básicos de la cámara 21

Videos 21

Sus fotos y videos 21

TM y © 2025 HMD Global. Todos los derechos reservados.

6 Internet y conexiones 23

Activar Wi-Fi 23

Explorar la Web 23

Bluetooth® 24

NFC 25

VPN 27

7 Organizar el día 28

Fecha y hora 28

Reloj despertador 28

Calendario 28

8 Mapas 30

Encontrar lugares y obtener indicaciones 30

9 Aplicaciones, actualizaciones y copias de seguridad 31

Descargue aplicaciones de Google Play 31

Liberar espacio en el teléfono 31

Actualizar el software de su teléfono 32

Copias de seguridad de datos 32

Restaurar ajustes originales y eliminar contenido privado del teléfono 32

10 Proteger el teléfono 34

Proteger el teléfono con un bloqueo de pantalla 34

Proteger el teléfono con la huella digital 34

Proteger el teléfono con su cara 35

Cambiar el código PIN de la tarjeta SIM 35

Códigos de acceso 36

TM y © 2025 HMD Global. Todos los derechos reservados.

11 Información del producto y de seguridad 38

Para su seguridad 38

Network services and costs 41

Llamadas de emergencia 41

Cuidado del dispositivo 42

Reciclar 43

Símbolo del contenedor de basura tachado 43

Información sobre la batería y el cargador 44

Niños pequeños 45

Dispositivos médicos 45

Dispositivos médicos implantados 45

Audición 46

Proteger el dispositivo contra contenido peligroso 46

Vehículos 46

Entornos potencialmente explosivos 47

Información de certificación 47

Acerca de la administración de derechos digitales 48

Derechos de autor y otros avisos 48

TM y © 2025 HMD Global. Todos los derechos reservados.

1 Acerca de este Manual del usuario

Importante: Para obtener información importante sobre el uso seguro del dispositivo y de la batería, lea la “Información del producto y de seguridad” antes de usar el dispositivo. Para averiguar cómo comenzar a utilizar su nuevo dispositivo, lea el Manual del usuario.

TM y © 2025 HMD Global. Todos los derechos reservados.

2 Introducción

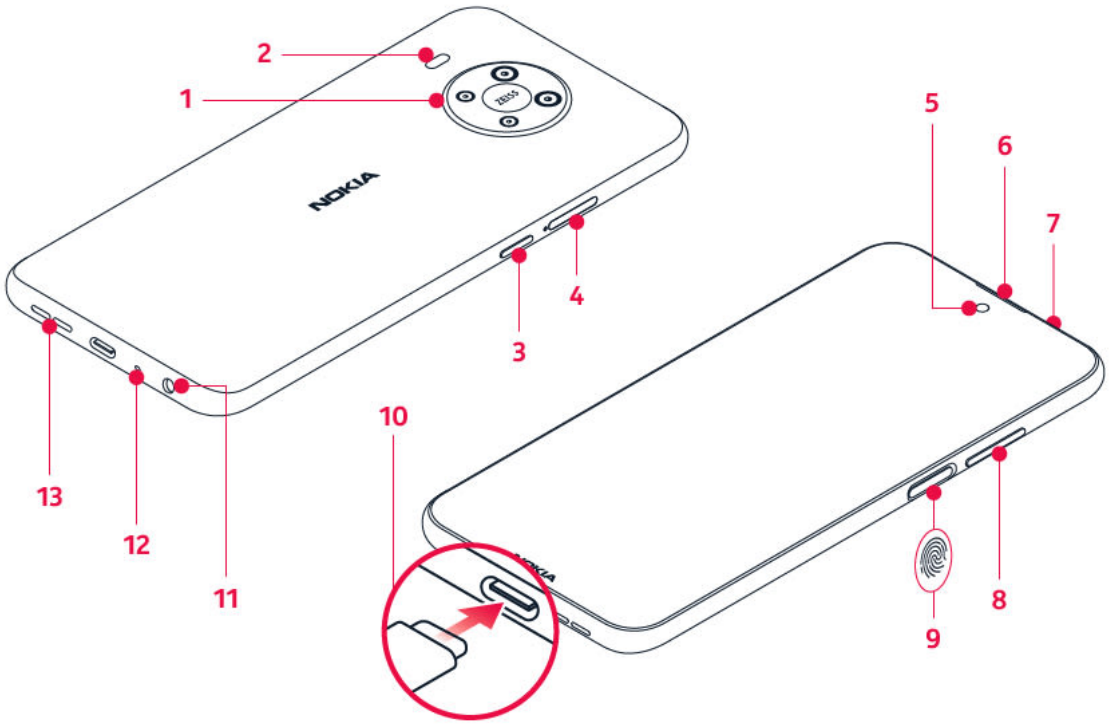
MANTENER ACTUALIZADO EL TELÉFONO

Software del teléfono

Mantenga el teléfono al día y acepte las actualizaciones de software disponibles para recibir funciones nuevas y mejoradas para el teléfono. Las actualizaciones de software también pueden mejorar el rendimiento del teléfono.

TECLAS Y PARTES

El teléfono



Esta guía del usuario corresponde al siguiente modelo: TA-1399.

1. Cámara
2. Flash
3. Tecla del Asistente de Google/buscador de Google*
4. Ranura para tarjetas SIM y de memoria
5. Cámara frontal
6. Auricular
7. Micrófono
8. Teclas de volumen
9. Tecla Encender/Bloquear, sensor de huella digital
10. Conector USB

TM y © 2025 HMD Global. Todos los derechos reservados.

11. Conector para auriculares
12. Micrófono
13. Altavoz

Puede que algunos de los accesorios mencionados en este manual del usuario, como el cargador, los auriculares o el cable de datos, se vendan por separado.

*El Asistente de Google no está disponible en ciertos idiomas y países. Cuando no esté disponible, el Asistente de Google se reemplazará por el buscador de Google. Confirme la disponibilidad en https://support.google.com/assistant.

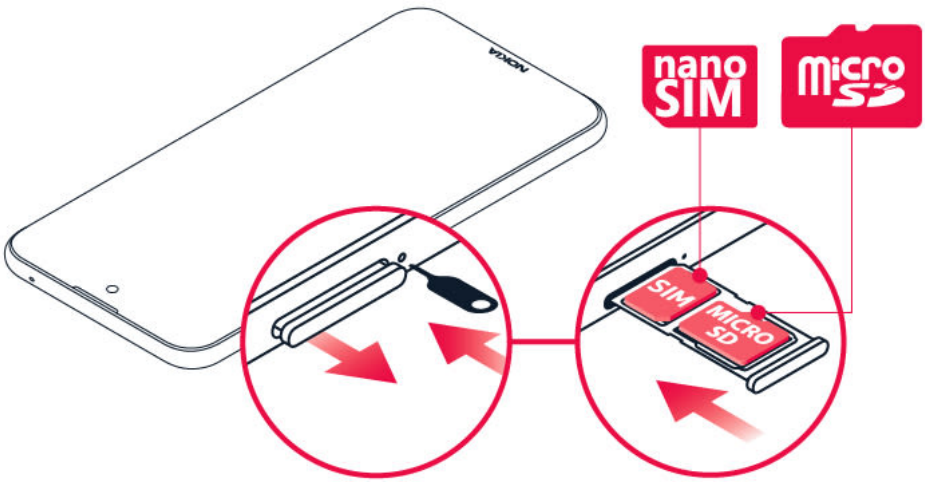
Piezas y conectores, magnetismo

No conecte productos que generen una señal de salida, ya que esto puede dañar el dispositivo. No conecte ninguna fuente de voltaje al conector de audio. Preste especial atención a los niveles de volumen si conecta un dispositivo externo de audio o auriculares distintos de los aprobados para este dispositivo.

Algunas piezas del dispositivo son magnéticas. Su dispositivo puede atraer materiales metálicos. No coloque tarjetas de crédito u otras tarjetas con banda magnética cerca del dispositivo por períodos prolongados, ya que las tarjetas pueden dañarse.

INSERTAR LAS TARJETAS SIM Y DE MEMORIA

Insertar las tarjetas



1. Abra la bandeja de la tarjeta SIM: inserte la herramienta especial en el orificio y extraiga la bandeja.
2. Coloque la tarjeta nano-SIM en la ranura SIM con el área de contacto hacia abajo.
3. Si tiene una tarjeta de memoria, colóquela en la ranura destinada a estas.

TM y © 2025 HMD Global. Todos los derechos reservados.

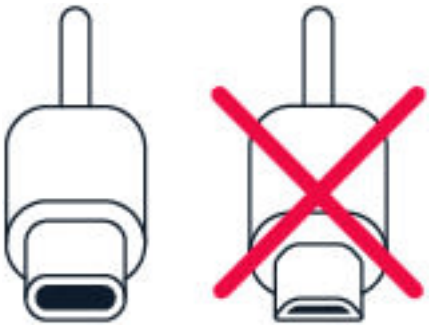
4. Vuelva a deslizar la bandeja hacia dentro.

Importante: No retire la tarjeta de memoria cuando la esté utilizando una aplicación. Esto puede dañar la tarjeta, el dispositivo y los datos almacenados en la tarjeta.

__ Sugerencia:__ Use una tarjeta de memoria microSD rápida, de hasta 512 GB y de un fabricante conocido.

CARGAR EL TELÉFONO

Cargar la batería



1. Conecte un cargador compatible al tomacorriente.
2. Conecte el cable al teléfono.

El teléfono es compatible con el cable USB-C. También puede cargar el teléfono desde una computadora con un cable USB, pero esto puede demorar más tiempo.

Si la batería está completamente descargada, el indicador de carga puede tardar varios minutos en encenderse.

ENCENDER Y CONFIGURAR EL TELÉFONO

Cuando enciende su teléfono por primera vez, el teléfono lo guía durante la configuración de las conexiones a red y los ajustes del teléfono.

Encender el teléfono

1. Para encender el teléfono, mantenga presionada la tecla encender/apagar hasta que el teléfono vibre.
2. Cuando se haya encendido, elija su idioma y región.
3. Siga las instrucciones que se muestran en el teléfono.

TM y © 2025 HMD Global. Todos los derechos reservados.

Transferir datos desde su teléfono anterior

Puede transferir datos desde un teléfono anterior a su teléfono nuevo con su cuenta de Google.

Para hacer una copia de seguridad de los datos del teléfono anterior en su cuenta de Google, consulte la guía de usuario del teléfono anterior.

Restaurar la configuración de las aplicaciones de su teléfono Android™ anterior

Si su teléfono anterior era Android y tenía habilitada la opción de copia de seguridad en la cuenta de Google, entonces puede restaurar las configuraciones de las aplicaciones y las contraseñas de Wi-Fi.

1. Presione Configuración > Cuentas > Agregar cuenta > Google.
2. Seleccione los datos que desea restaurar en el teléfono nuevo. La sincronización comienza automáticamente una vez que su teléfono se conecte a Internet.

BLOQUEAR Y DESBLOQUEAR EL TELÉFONO

Bloquear el teléfono

Si desea evitar hacer una llamada accidentalmente cuando su teléfono está en el bolsillo o la cartera, puede bloquear las teclas y la pantalla.

Para bloquear las teclas y la pantalla, presione la tecla de encender/apagar.

Desbloquear las teclas y la pantalla

Presione la tecla encender/apagar y deslice hacia arriba la pantalla. Si se le pide, proporcione credenciales adicionales.

USAR LA PANTALLA TÁCTIL

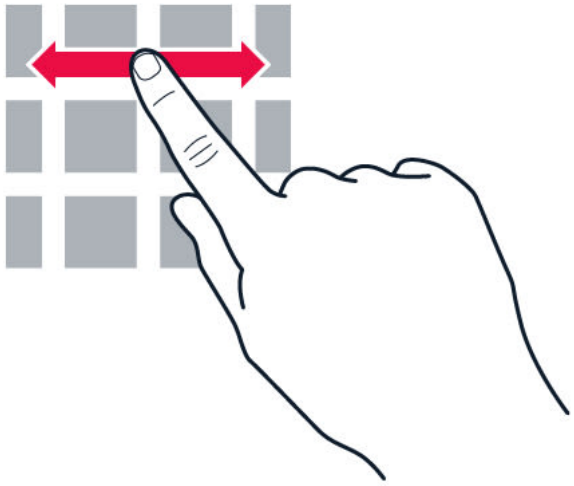
Importante: Evite rayar la pantalla táctil. No use lápices verdaderos, plumas ni otros objetos punzantes en la pantalla táctil.

TM y © 2025 HMD Global. Todos los derechos reservados.

Pulsar y mantener presionado para arrastrar un elemento

Coloque su dedo sobre el elemento por unos segundos y, luego, deslice su dedo por la pantalla.

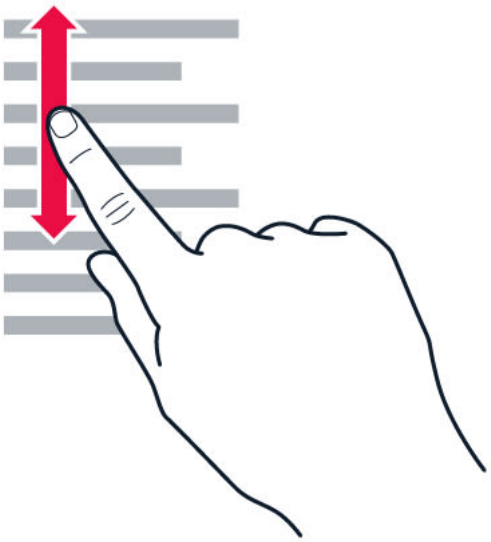
Deslizar



Coloque su dedo en la pantalla y deslícelo en la dirección que desea.

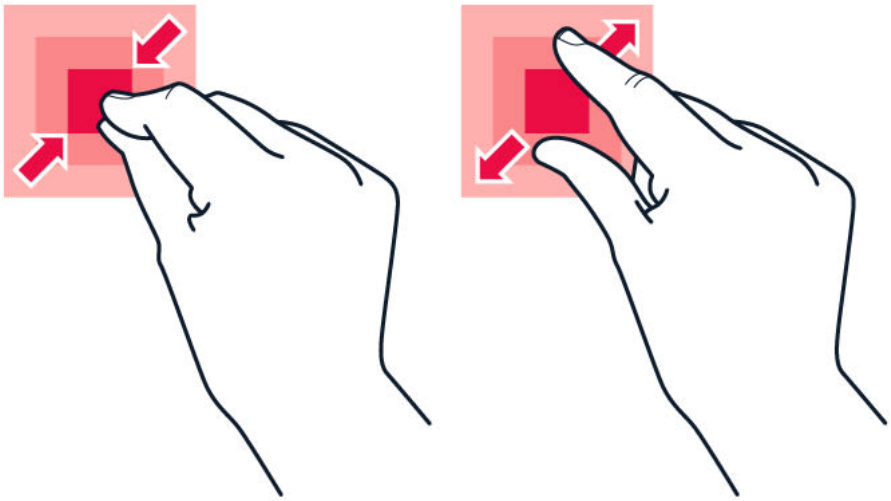
TM y © 2025 HMD Global. Todos los derechos reservados.

Deslizarse por una lista o un menú largos



Deslice el dedo con un movimiento rápido hacia arriba o abajo por la pantalla y, luego, levántelo. Para dejar de desplazarse, presione la pantalla.

Acercar o alejar una imagen



Coloque dos dedos sobre un elemento, como un mapa, una foto o una página web, y sepárelos o júntelos.

TM y © 2025 HMD Global. Todos los derechos reservados.

Bloquear la orientación de la pantalla

La pantalla gira automáticamente cuando gira el teléfono en 90 grados.

Para fijar la pantalla en modo de retrato, deslice hacia abajo desde el borde superior de la pantalla y presione Girar automáticamente.

Navegar con gestos

Para activar el uso de navegación mediante gestos, presione Configuración > Sistema > Gestos > Navegación del sistema > Navegación mediante gestos.

- Para ver todas las aplicaciones, deslice el dedo hacia arriba desde la parte inferior de la pantalla.
- Para ir desde la pantalla principal, deslice desde la parte inferior de la pantalla. La aplicación que estaba usando permanecerá abierta en segundo plano.
- Para ver qué aplicaciones están abiertas, deslice hacia arriba desde la parte inferior de la pantalla sin soltar el dedo hasta que aparezcan las aplicaciones y luego suelte el dedo. Para cambiar a otra aplicación abierta, presione la aplicación. Para cerrar todas las aplicaciones abiertas, deslice el dedo a través de todas las aplicaciones y presione Borrar todas.
- Para volver a la pantalla anterior en la que estaba, deslice desde el borde derecho o izquierdo de la pantalla. El teléfono recuerda todas las aplicaciones y los sitios web que visitó desde la última vez que se bloqueó la pantalla.

Navegar con las teclas

Para activar las teclas de navegación, presione Configuración > Sistema > Gestos > Navegación del sistema > Navegación mediante 3 botones.

- Para ver todas las aplicaciones, deslice el dedo hacia arriba desde la parte inferior de la pantalla.
- Para ir a la pantalla de inicio, presione la tecla de inicio. La aplicación que estaba usando permanecerá abierta en segundo plano.
- Para ver las aplicaciones que están abiertas, presione ■. Para cambiar a otra aplicación abierta, deslice el dedo hacia la derecha y presione la aplicación. Para cerrar todas las aplicaciones abiertas, deslice el dedo a través de todas las aplicaciones y presione Borrar todas.
- Para volver a la pantalla anterior, presione ◁. El teléfono recuerda todas las aplicaciones y los sitios web que visitó desde la última vez que se bloqueó la pantalla.

TM y © 2025 HMD Global. Todos los derechos reservados.

3 Conceptos básicos

PERSONALIZAR EL TELÉFONO

Cambiar la imagen de fondo

Presione Configuración > Pantalla > Avanzado > Imagen de fondo.

Cambiar el tono del teléfono

Presione Configuración > Sonido > Tono de teléfono y seleccione el tono.

Cambiar el sonido de notificación de los mensajes

Presione Configuración > Sonido > Avanzado > Sonido de notificación predeterminado.

NOTIFICACIONES

Usar el panel de notificaciones

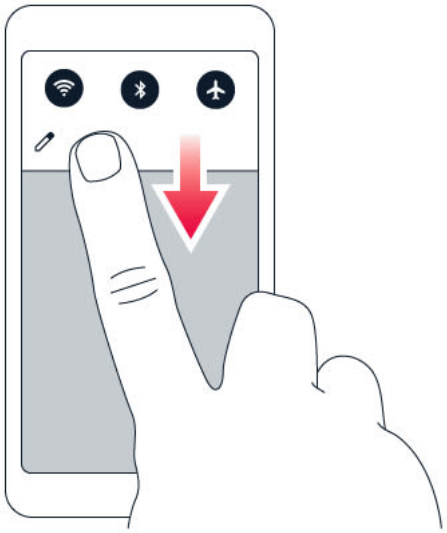
Cuando recibe nuevas notificaciones, como mensajes o llamadas perdidas, aparecen iconos en la parte superior de la pantalla.

Para ver más información sobre las notificaciones, deslice hacia abajo desde la parte superior de la pantalla. Para cerrar la vista, deslice hacia arriba en la pantalla.

Para cambiar las configuraciones de notificación de una aplicación, presione Configuración > Aplicaciones y notificaciones, presione el nombre de la aplicación y Notificaciones.

TM y © 2025 HMD Global. Todos los derechos reservados.

Usar los iconos de configuración rápida



Para activar funciones, presione los iconos de configuración rápida en el panel de notificaciones. Para ver más iconos, arrastre el menú hacia abajo.

Para reorganizar los iconos, presione ✎, mantenga presionado un icono y arrástrelo a otro lugar.

CONTROL DE VOLUMEN

Cambiar el volumen

Si tiene problemas para escuchar el timbre del teléfono en entornos ruidosos o las llamadas suenan muy fuerte, puede cambiar el volumen, según lo desee, utilizando las teclas de volumen que se encuentran en el costado de su teléfono.

No conecte productos que generen una señal de salida, ya que esto puede dañar el dispositivo. No conecte ninguna fuente de voltaje al conector de audio. Preste especial atención a los niveles de volumen si conecta un dispositivo externo de audio o auriculares distintos de los aprobados para este dispositivo.

Cambiar el volumen para multimedia y aplicaciones

Presione una tecla de volumen en el costado del teléfono para ver la barra de estado de volumen, presione ⚙ y arrastre hacia la izquierda o derecha el control deslizante de la barra de volumen para multimedia y aplicaciones.

Configurar el teléfono en silencio

Para configurar el teléfono en silencio, presione 🔔 a fin de establecer que el teléfono solo vibre y presione 📳 para configurarlo en silencio.

TM y © 2025 HMD Global. Todos los derechos reservados.

CORRECCIÓN DE TEXTO AUTOMÁTICA

Usar las sugerencias de palabras del teclado

El teléfono sugiere palabras a medida que escribe, para ayudarle a escribir rápidamente y con mayor precisión. Es posible que las sugerencias de palabras no estén disponibles en todos los idiomas.

Cuando comienza a escribir, el teléfono sugiere palabras posibles. Cuando aparezca la palabra que desea en la barra de sugerencias, selecciónela. Mantenga presionada la sugerencia para ver más opciones sugeridas.

Sugerencia: Si la palabra sugerida está en negrita, el teléfono automáticamente la utiliza para reemplazar la palabra que escribió. Si la palabra no está correcta, manténgala presionada para ver más sugerencias.
Si no quiere que el teclado le sugiera palabras mientras escribe, desactive la corrección de texto. Presione Configuración > Sistema > Idiomas y entrada > Teclado en pantalla. Seleccione el teclado que usa normalmente. Presione Corrección de texto y desactive los métodos de corrección de texto que no quiera usar.

Corregir una palabra

Si nota que ha escrito mal una palabra, púlsela para ver sugerencias para corregirla.

Desactivar el corrector ortográfico

Presione Configuración > Sistema > Idiomas y entrada > Avanzado > Corrector ortográfico y desactive Usar corrector ortográfico.

ASISTENTE DE GOOGLE

El Asistente de Google solo está disponible en determinados mercados e idiomas. Cuando no esté disponible, el Asistente de Google se reemplazará por el buscador de Google. Confirme la disponibilidad en https://support.google.com/assistant. El Asistente de Google puede ayudarle, por ejemplo, a buscar información en línea, traducir palabras y frases, tomar notas y apuntar citas en el calendario. Puede usar el Asistente de Google incluso cuando el teléfono está bloqueado. Sin embargo, el Asistente de Google le pide que desbloquee el teléfono para poder acceder a los datos privados.

Use la tecla del Asistente de Google

Para acceder a los servicios del Asistente de Google, use la tecla Asistente de Google que se encuentra en el costado del teléfono:

TM y © 2025 HMD Global. Todos los derechos reservados.

- Presione la tecla una vez para iniciar el Asistente de Google.
- Mantenga presionada la tecla para conversar con el Asistente de Google. Haga su pregunta y suelte la tecla. Verá la respuesta del Asistente de Google en la pantalla del teléfono.

Si el Asistente de Google no funciona en su país o región, igual puede usar la tecla del Asistente de Google:

- Presione la tecla una vez para abrir el buscador de Google.
- Mantenga presionada la tecla para usar la búsqueda por voz de Google. Haga su pregunta y suelte la tecla. Verá la respuesta de Google en la pantalla del teléfono.

Apague la tecla del Asistente de Google

Para apagar la tecla del Asistente de Google, presione Configuración > Sistema > Gestos > Tecla del Asistente de Google y desactive el Botón del Asistente de Google.

DURACIÓN DE LA BATERÍA

Puede realizar algunos pasos para que el teléfono ahorre energía.

Prolongar la duración de la batería

Para ahorrar energía:

1. Siempre cargue la batería completamente.
2. Silencie los sonidos innecesarios como, por ejemplo, los sonidos asociados a la pantalla táctil. Presione Configuración > Sonido > Avanzado y, en Otros sonidos vibraciones, seleccione los sonidos que quiera conservar.
3. Use audífonos con cable, en lugar del altavoz.
4. Configure la pantalla del teléfono para que se apague después de unos instantes. Presione Configuración > Pantalla > Avanzado > Suspender pantalla y seleccione el tiempo.
5. Presione Configuración > Pantalla > Nivel de brillo. Para ajustar el brillo, arrastre el control deslizante de nivel de brillo. Asegúrese de que la opción Brillo automático esté desactivada.
6. Detenga la ejecución de las aplicaciones en segundo plano.
7. Use los servicios de ubicación de manera selectiva: desactive los servicios de ubicación cuando no los necesite. Presione Configuración > Ubicación y desactive Usar ubicación.
8. Use las conexiones de redes de manera selectiva: encienda Bluetooth únicamente en caso de necesidad. Use una conexión Wi-Fi para conectarse a Internet, en lugar de una conexión de datos móviles. Detenga la búsqueda de redes

TM y © 2025 HMD Global. Todos los derechos reservados.

inalámbricas disponibles cuando no las necesite. Presione Configuración > Red e Internet > Wi-Fi y desactive Usar Wi-Fi. Si está escuchando música o utilizando el teléfono de otra forma, pero no desea hacer ni recibir llamadas, active el modo avión. Presione Configuración > Red e Internet > Modo avión. El modo avión cierra las conexiones a la red móvil y desactiva las funciones inalámbricas del dispositivo.

ACCESIBILIDAD

Puede cambiar diversas configuraciones para simplificar el uso de su teléfono.

Agrandar o reducir el tamaño de letra

¿Quiere tener letras más grandes en el teléfono?

1. Presione Configuración > Accesibilidad.
2. Presione Tamaño de letra. Para agrandar o reducir el tamaño de letra, arrastre el control deslizante del nivel de tamaño de letra.

Agrandar o reducir el tamaño de la pantalla

¿Quiere agrandar o reducir los elementos de la pantalla?

1. Presione Configuración > Accesibilidad.
2. Presione Tamaño de pantalla y, para ajustar el tamaño de pantalla, arrastre el control deslizante del nivel de tamaño de pantalla.

RADIO FM

Para escuchar radio, tiene que conectar un auricular compatible al teléfono. El auricular funciona como antena. Los auriculares se venden por separado.

Escuchar radio FM

Después de conectar el auricular, presione Radio FM.

- Para encender la radio, presione ▶.
- Para buscar estaciones de radio, presione ⋮ > Buscar.
- Para cambiar a otra estación, deslice la fila

TM y © 2025 HMD Global. Todos los derechos reservados.

de frecuencia de canal a la izquierda o la derecha.

- Para guardar una estación, presione .
- Para apagar la radio, presione .

Sugerencia para solucionar problemas: Si la radio no funciona, asegúrese de que los auriculares estén correctamente conectados.

TM y © 2025 HMD Global. Todos los derechos reservados.

4 Conectarse con sus amigos y familiares

LLAMADAS

Realizar una llamada

1. Presione .
2. Presione e introduzca un número o presione y seleccione el contacto al que desea llamar.
3. Presione .

Responder una llamada

Si el teléfono suena cuando la pantalla está desbloqueada, presione RESPONDER. Si el teléfono suena cuando la pantalla está bloqueada, deslice hacia arriba para responder.

Rechazar una llamada

Si el teléfono suena cuando la pantalla está desbloqueada, presione RECHAZAR. Si el teléfono suena cuando la pantalla está bloqueada, deslice hacia abajo para rechazar la llamada.

CONTACTOS

Guardar un contacto desde el historial de llamadas

1. Presione > para ver el historial de llamadas.
2. Presione el número que quiera guardar.
3. Si se trata de un contacto nuevo, presione Agregar un contacto, escriba la información de contacto y presione GUARDAR. Si el contacto ya está en su lista de contactos, presione Agregar a un contacto, seleccione el contacto y presione GUARDAR.

Añadir un contacto

1. Presione Contactos > .
2. Complete la información.
3. Presione Guardar.

TM y © 2025 HMD Global. Todos los derechos reservados.

ENVIAR MENSAJES

Enviar un mensaje

1. Presione Mensajes.
2. Presione ⊕.
3. Para añadir un destinatario, presione ⠿, escriba el número y presione ✓.
   Para añadir un destinatario de la lista de contactos, empiece a escribir el nombre y presione el contacto.
4. Para agregar más destinatarios, presione 👥+. Después de elegir todos los destinatarios, presione ✓.
5. Escriba el mensaje en el cuadro de texto.
6. Presione ➤.

CORREO

Puede enviar correos con el teléfono cuando esté en movimiento.

Añadir una cuenta de correo

Cuando usa la aplicación de Gmail por primera vez, se le solicita que configure su cuenta de correo electrónico.

1. Presione Gmail.
2. Puede seleccionar la dirección conectada con su cuenta de Google o presionar Agregar una dirección de correo electrónico.
3. Después de añadir todas las cuentas, presione IR A GMAIL.

Enviar un correo

1. Presione Gmail.
2. Presione ✎.
3. En el cuadro Para, escriba una dirección o presione ⋮ > Agregar desde contactos.
4. Escriba el asunto del mensaje y el correo.
5. Presione ➤.

TM y © 2025 HMD Global. Todos los derechos reservados.

5 Cámara

ASPECTOS BÁSICOS DE LA CÁMARA

Tomar una foto

Tome fotos espectaculares: capture los mejores momentos en su álbum de fotos.

1. Presione Cámara.
2. Encuadre la imagen y enfoque.
3. Presione ○.

Tomar un autorretrato

1. Presione Cámara > para cambiar a la cámara frontal.
2. Presione ○.

Tomar fotos con un temporizador

1. Presione Cámara.
2. Presione y seleccione el tiempo.
3. Presione ○.

VIDEOS

Grabar un video

1. Presione Cámara.
2. Para cambiar al modo de grabación de video, presione Video.
3. Presione ⊙ para empezar a grabar.
4. Para detener la grabación, presione ⊡.
5. Para volver al modo de cámara, presione Foto.

SUS FOTOS Y VIDEOS

Ver fotos y videos en el teléfono

Presione Fotos.

TM y © 2025 HMD Global. Todos los derechos reservados.

Copiar sus fotos y videos en una computadora

¿Quiere ver fotos o videos en una pantalla más grande? Páselos a su computadora.

Puede usar el administrador de archivos de la computadora para copiar o mover las fotos y videos a la computadora.

Conecte el teléfono a una computadora con un cable USB compatible. Para configurar el tipo de conexión USB, abra el panel de notificaciones y presione la notificación de USB.

Compartir fotos y videos

1. Presione Fotos, presione la foto que desee compartir y luego .
2. Seleccione cómo quiere compartir la foto o el video.

TM y © 2025 HMD Global. Todos los derechos reservados.

6 Internet y conexiones

ACTIVAR WI-FI

Por lo general, usar una conexión Wi-Fi es más rápido y menos costoso que usar una conexión de datos móviles. Si hay conexiones de Wi-Fi y de datos móviles disponibles, el teléfono usa la conexión Wi-Fi.

Activar Wi-Fi

1. Presione Configuración > Red e Internet > Wi-Fi .
2. Cambie Usar Wi-Fi a Activado.
3. Seleccione la conexión que desea usar.

La conexión Wi-Fi está activa cuando aparece en la barra de estado en la parte superior de la pantalla.

Importante: Use el cifrado para aumentar la seguridad de su conexión Wi-Fi. El uso del cifrado reduce el riesgo de que otros accedan a sus datos.

Sugerencia: Si desea registrar ubicaciones cuando la señal de satélite no esté disponible, por ejemplo, cuando esté en interiores o entre edificios altos, active Wi-Fi para mejorar la precisión del posicionamiento.

[1] Nota: El uso de Wi-Fi puede estar restringido en algunos países. Por ejemplo, en la Unión Europea, solamente se le permite utilizar Wi-Fi de 5150-5350 MHz en interiores, y en Estados Unidos y Canadá, Wi-Fi de 5,15-5,25 GHz en interiores. Para obtener más información, comuníquese con las autoridades locales.

Importante: Use el cifrado para aumentar la seguridad de su conexión Wi-Fi. El uso del cifrado reduce el riesgo de que otros accedan a sus datos.

EXPLORAR LA WEB

Buscar en Internet

1. Presione Chrome .
2. Escriba una palabra de búsqueda o una dirección web en el campo de búsqueda.
3. Presione → o seleccione uno de los resultados propuestos.

Sugerencia: Si su proveedor de servicios de red no cobra una tarifa fija por la transferencia de datos, puede usar una red Wi-Fi para conectarse a Internet a fin de ahorrar costos.

TM y © 2025 HMD Global. Todos los derechos reservados.

Usar el teléfono para conectar su computadora a Internet

Use su conexión de datos móviles para acceder a Internet con su computadora portátil u otro dispositivo.

1. Presione Configuración > Red e Internet > Zona Wi-Fi/Compartir conexión.
2. Encienda Zona Wi-Fi para compartir su conexión de datos móviles a través de Wi-Fi, Zona móvil por USB para usar una conexión USB, Zona móvil por Bluetooth para usar Bluetooth o Zona móvil por Ethernet para usar una conexión mediante un cable USB Ethernet.

El otro dispositivo usa datos de su plan de datos, lo que puede generar cargos por tráfico de datos. Para obtener más información acerca de la disponibilidad y los costos, comuníquese con su proveedor de servicios de red.

BLUETOOTH®

Puede conectarse en forma inalámbrica a otros dispositivos compatibles, como teléfonos, computadoras, auriculares y equipos para auto. También puede enviar sus fotos a teléfonos compatibles o a la computadora.

Conectarse a un dispositivo Bluetooth

Puede conectar el teléfono con muchos dispositivos Bluetooth útiles. Por ejemplo, con un auricular inalámbrico (se vende por separado) puede hablar por teléfono con manos libres y continuar en lo que estaba haciendo, como trabajar en la computadora, durante una llamada. La conexión de un teléfono a un dispositivo Bluetooth se denomina sincronización.

1. Presione Configuración > Dispositivos conectados > Preferencias de conexión > Bluetooth.
2. Cambie Bluetooth a Activado.
3. Asegúrese de que el otro dispositivo esté encendido. Es posible que deba iniciar el proceso de sincronización desde el otro dispositivo. Para obtener información detallada, consulte el manual del usuario del otro dispositivo.
4. Presione Sincronizar dispositivo nuevo y presione el dispositivo con el que desee sincronizar en la lista de dispositivos Bluetooth descubiertos.
5. Deberá introducir un código. Para obtener información detallada, consulte el manual del usuario del otro dispositivo.

Ya que los dispositivos con tecnología inalámbrica Bluetooth se comunican a través de ondas de radio, no hace falta que se encuentren en una línea visual directa. Sin embargo, los dispositivos Bluetooth deben estar a menos de 10 metros (33 pies), aunque la conexión puede estar sujeta a las interferencias de obstrucciones como paredes u otros dispositivos electrónicos.

TM y © 2025 HMD Global. Todos los derechos reservados.

Los dispositivos sincronizados pueden conectarse al teléfono cuando Bluetooth está activado. Otros dispositivos pueden detectar el teléfono solo si la vista de configuración de Bluetooth está abierta.

No realice sincronizaciones con dispositivos desconocidos ni acepte las solicitudes de conexión que estos envíen. Esto ayuda a proteger su teléfono contra contenidos peligrosos.

Compartir contenido mediante Bluetooth

Si desea compartir sus fotos u otros contenidos con un amigo, envíelos al teléfono de su amigo mediante Bluetooth.

Puede usar más de una conexión de Bluetooth al mismo tiempo. Por ejemplo, mientras use auriculares Bluetooth, puede enviar cosas a otro teléfono.

1. Presione Configuración > Dispositivos conectados > Preferencias de conexión > Bluetooth.
2. Asegúrese de que Bluetooth esté encendido en ambos teléfonos y que los teléfonos estén visibles entre sí.
3. Vaya al contenido que quiera enviar y presione > Bluetooth.
4. En la lista de dispositivos Bluetooth encontrados, presione el teléfono de su amigo.
5. Si el otro teléfono necesita un código de acceso, escríbalo o acéptelo y, luego, presione VINCULAR.

El código solo se usa cuando se conecta a algo por primera vez.

Eliminar una vinculación

Si ya no tiene el dispositivo con el que vinculó el teléfono, puede eliminar la vinculación.

1. Presione Configuración > Dispositivos conectados > DISPOSITIVOS CONECTADOS PREVIAMENTE.
2. Presione , que se encuentra junto al nombre del dispositivo.
3. Presione OLVIDAR.

NFC

Explore el mundo que lo rodea. Si el teléfono es compatible con la comunicación de campo cercano (NFC), puede presionar un accesorio para conectarse con este y presionar las etiquetas para llamar a alguien o abrir un sitio web. La funcionalidad de NFC se puede usar con algunos servicios y tecnologías específicos, como Tocar para pagar con el dispositivo. Puede que estos servicios no estén disponibles en su región. Para obtener información adicional sobre la disponibilidad de estos servicios, comuníquese con el proveedor de servicios de red.

TM y © 2025 HMD Global. Todos los derechos reservados.

Comenzar con NFC

Active las funciones de NFC en el teléfono y empiece a tocar las etiquetas NFC para compartir contenidos o conectarse con otros dispositivos. Para ver si el teléfono es compatible con NFC, presione Configuración > Dispositivos conectados > Preferencias de conexión.

Con NFC, puede realizar las siguientes acciones:

- Conectar accesorios Bluetooth compatibles que admitan NFC, como auriculares o un altavoz inalámbrico.
- Tocar las etiquetas para obtener más contenido para el teléfono o acceder a servicios en línea.
- Pagar con el teléfono, si lo permite el proveedor de servicios de red.

El área de NFC se encuentra en la parte posterior del teléfono. Toque otros teléfonos, accesorios, etiquetas o lectores con el área de NFC.

1. Presione Configuración > Dispositivos conectados > Preferencias de conexión > NFC.
2. Active NFC.

Antes de usar NFC, asegúrese de que la pantalla y las teclas estén desbloqueadas.

Leer etiquetas NFC

Las etiquetas NFC pueden contener información, como una dirección web, un número de teléfono o una tarjeta de negocios. La información que desea está a solo un toque.

Para leer una etiqueta, presione la etiqueta con el área NFC de su teléfono.

Nota:: Las aplicaciones y los servicios de pagos y emisión de boletas se entregan a través de terceros. HMD Global no ofrece garantías ni asume ninguna responsabilidad por este tipo de aplicaciones o servicios, incluidos el soporte técnico, las funcionalidades, las transacciones o la pérdida de cualquier valor monetario. Puede que tenga que reinstalar y activar las tarjetas que agregó, así como también la aplicación de pago o emisión de boletas después de reparar el dispositivo.

Conectarse a un accesorio Bluetooth con NFC

¿Manos ocupadas? Use auriculares. ¿O por qué no escuchar música usando altavoces inalámbricos? Solo necesita presionar el accesorio compatible con su teléfono.

1. Toque el área de NFC del accesorio con el área de NFC de su teléfono.*
2. Siga las instrucciones en pantalla.

*Los accesorios se venden por separado. La disponibilidad de los accesorios puede variar de una región a otra.

TM y © 2025 HMD Global. Todos los derechos reservados.

Desconectar el accesorio conectado

Si ya no necesita estar conectado al accesorio, puede desconectarlo.

Presione nuevamente el área NFC del accesorio.

Para obtener más información, consulte la guía del usuario del accesorio.

VPN

Puede que necesite una red privada virtual (virtual private network, VPN) para acceder a los recursos de su empresa, como la intranet o el correo corporativo, o puede usar un servicio VPN para fines personales.

Comuníquese con el administrador de TI de su empresa para obtener detalles de la configuración de VPN, o revise el sitio web del servicio VPN para obtener información adicional.

Usar una conexión de VPN segura

1. Presione Configuración > Red e Internet > Avanzado > VPN.
2. Para añadir un perfil de VPN, presione +.
3. Introduzca la información del perfil, tal como lo indique el administrador de TI de su empresa o el servicio de VPN.

Editar un perfil de VPN

1. Presione ⚙, que se encuentra junto a un nombre de perfil.
2. Cambie la información según sea necesario.

Eliminar un perfil de VPN

1. Presione ⚙, que se encuentra junto a un nombre de perfil.
2. Presione OLVIDAR.

TM y © 2025 HMD Global. Todos los derechos reservados.

7 Organizar el día

FECHA Y HORA

Configurar fecha y hora

Presione Configuración > Sistema > Fecha y hora.

Actualizar fecha y hora automáticamente

Puede programar el teléfono para que actualice la fecha, hora y zona horaria en forma automática. La actualización automática es un servicio de red y puede no estar disponible, dependiendo de la región o el proveedor de servicios de red.

1. Presione Configuración > Sistema > Fecha y hora.
2. Active Usar hora proporcionada por la red.
3. Active Usar zona horaria proporcionada por la red.

Cambiar el reloj al formato de 24 horas

Presione Configuración > Sistema > Fecha y hora y active Usar formato de 24 horas.

RELOJ DESPERTADOR

Configurar una alarma

1. Presione Reloj > Alarma.
2. Para añadir una alarma, presione ⊕.
3. Presione una alarma para modificarla. Para configurar la alarma para que se repita en fechas específicas, marque Repetir y seleccione los días de la semana.

Apagar una alarma

Cuando suene la alarma, deslice la alarma hacia la derecha.

CALENDARIO

Lleve un registro del tiempo: aprenda cómo mantener sus citas, tareas y programaciones actualizadas.

TM y © 2025 HMD Global. Todos los derechos reservados.

Administrar calendarios

Presione Calendario > ☰ y seleccione qué tipo de calendario quiere ver.

Los calendarios se agregan automáticamente cuando añade una cuenta al teléfono. Para añadir una cuenta nueva con un calendario, vaya al menú de aplicaciones y presione Configuración > Cuentas > Agregar cuenta.

Agregar un evento

Para recordar una cita o un evento, agréguelo al calendario.

1. En Calendario, presione + y seleccione el tipo de entrada.
2. Escriba los detalles que quiera y fije la hora.
3. Para repetir un evento determinados días, presione No se repite y seleccione la frecuencia con que quiere repetir el evento.
4. Para configurar un recordatorio, presione Agregar notificación, fije la hora y presione Listo.
5. Presione Guardar.

Sugerencia: Para editar un evento, selecciónelo, presione ✎ y edite los detalles.

Eliminar una cita

1. Presione el evento.
2. Presione ⋮ > Eliminar.

TM y © 2025 HMD Global. Todos los derechos reservados.

8 Mapas

ENCONTRAR LUGARES Y OBTENER INDICACIONES

Buscar un lugar

Google Maps lo ayuda a buscar ubicaciones y negocios específicos.

1. Presione Mapas.
2. Escriba palabras de búsqueda, como una dirección o el nombre de un lugar, en la barra de búsqueda.
3. Seleccione un elemento de la lista de coincidencias propuestas a medida que escribe o presione para buscar.

La ubicación aparece en el mapa. Si no se encuentran resultados, asegúrese de que la palabra esté escrita correctamente.

Ver su ubicación actual

Presione Mapas > .

Obtener indicaciones para llegar a un lugar

1. Presione Mapas y escriba el lugar de destino en la barra de búsqueda.
2. Presione Indicaciones. El icono resaltado muestra el modo de transporte, por ejemplo . Para cambiar el modo, seleccione el nuevo modo debajo de la barra de búsqueda.
3. Si quiere que el punto de partida no esté en su ubicación actual, presione Su ubicación y busque un punto de partida nuevo.
4. Presione Iniciar para iniciar la navegación.

Se muestra la ruta en el mapa, junto con una estimación de cuánto demorará en llegar allí. Para ver indicaciones detalladas, presione Pasos y más.

TM y © 2025 HMD Global. Todos los derechos reservados.

9 Aplicaciones, actualizaciones y copias de seguridad

DESCARGUE APLICACIONES DE GOOGLE PLAY

El teléfono debe contar con una cuenta de Google para poder usar los servicios de Google Play. Algunos de los contenidos disponibles en Google Play pueden estar sujetos a cobros. Para agregar un método de pago, presione Play Store > ≡ > Pagos y suscripciones > Métodos de pago. Asegúrese siempre de tener el permiso del propietario del método de pago cuando compre contenidos en Google Play.

Añadir una cuenta de Google al teléfono

1. Presione Configuración > Cuentas > Agregar cuenta > Google. Si se le solicita, confirme el método de bloqueo del dispositivo.
2. Escriba las credenciales de su cuenta de Google y presione Siguiente, o, para crear una cuenta nueva, presione Crear cuenta.
3. Siga las instrucciones que se muestran en el teléfono.

Descargar aplicaciones

1. Presione Play Store.
2. Presione la barra de búsqueda para buscar aplicaciones o seleccione aplicaciones en las recomendaciones.
3. En la descripción de la aplicación, presione Instalar para descargar e instalar la aplicación.

Para ver las aplicaciones que tiene, vaya a la pantalla de inicio y deslice desde la parte inferior de la pantalla.

LIBERAR ESPACIO EN EL TELÉFONO

Si la memoria del teléfono se está llenando, traspase archivos a una tarjeta de memoria o elimine los archivos innecesarios.

Transferir archivos a una tarjeta de memoria

Para traspasar fotos desde la memoria del teléfono a una tarjeta de memoria, presione Archivos > Imágenes. Mantenga presionada la foto que quiera trasladar y presione ⋮ > Mover a > Tarjeta SD.

Para traspasar documentos y archivos, presione Archivos > Documentos y otros. Presione ⋮ junto al nombre del archivo y presione Mover a tarjeta SD.

TM y © 2025 HMD Global. Todos los derechos reservados.

ACTUALIZAR EL SOFTWARE DE SU TELÉFONO

Manténgase al día: actualice el software y las aplicaciones del teléfono de manera inalámbrica para obtener funciones mejoradas y nuevas para él. Con la actualización del software también puede mejorar el rendimiento del teléfono.

Instalar las actualizaciones disponibles

Presione Configuración > Sistema > Avanzado > Actualización del sistema > Buscar actualización para ver si hay actualizaciones disponibles.

Cuando el teléfono le notifique que hay una actualización disponible, simplemente siga las instrucciones que se muestran en el teléfono. Si su teléfono se está quedando con poca memoria, es posible que necesite mover sus fotos y otros elementos a la tarjeta de memoria.

Advertencia: Cuando instale una actualización de software, no podrá usar el dispositivo, ni para realizar llamadas de emergencia, hasta que concluya la instalación y se reinicie el dispositivo.

Antes de iniciar la actualización, conecte su teléfono a un cargador o asegúrese de que la batería del dispositivo tenga energía suficiente, y conéctese a una red Wi-Fi, ya que los paquetes de actualización pueden usar muchos datos móviles.

COPIAS DE SEGURIDAD DE DATOS

La función de copia de seguridad de su teléfono sirve para garantizar la seguridad de sus datos. Se realizará una copia de seguridad remota de los datos de su dispositivo (como las contraseñas de Wi-Fi y el historial de llamadas) y los datos de las aplicaciones (como las configuraciones y los archivos almacenados por las aplicaciones).

Activar la copia de seguridad automática

Presione Configuración > Sistema > Copia de seguridad y active la copia de seguridad.

RESTAURAR AJUSTES ORIGINALES Y ELIMINAR CONTENIDO PRIVADO DEL TELÉFONO

Los accidentes suceden: si su teléfono no funciona correctamente, puede restaurar sus configuraciones. O, si compra un teléfono nuevo, o desea eliminar o reciclar su teléfono, este es el procedimiento para que elimine su información y contenido personal. Tenga en cuenta que es su responsabilidad eliminar todo el contenido privado.

TM y © 2025 HMD Global. Todos los derechos reservados.

Restablecer el teléfono

1. Presione Configuración > Sistema > Avanzado > Restablecer opciones > Borrar todos los datos (restablecer configuración de fábrica).
2. Siga las instrucciones que se muestran en el teléfono.

TM y © 2025 HMD Global. Todos los derechos reservados.

10 Proteger el teléfono

PROTEGER EL TELÉFONO CON UN BLOQUEO DE PANTALLA

Puede programar el teléfono para que requiera autenticación cuando desbloquea la pantalla.

Configurar un bloqueo de pantalla

1. Presione Configuración > Seguridad > Bloqueo de pantalla.
2. Elija el tipo de bloqueo y siga las instrucciones que se muestran en el teléfono.

PROTEGER EL TELÉFONO CON LA HUELLA DIGITAL

Agregar una huella digital

1. Presione Configuración > Seguridad > Huella digital.
2. Seleccione el método de desbloqueo alternativo que quiera usar para la pantalla de bloqueo y siga las instrucciones que se muestran en el teléfono.

Desbloquear el teléfono con el dedo

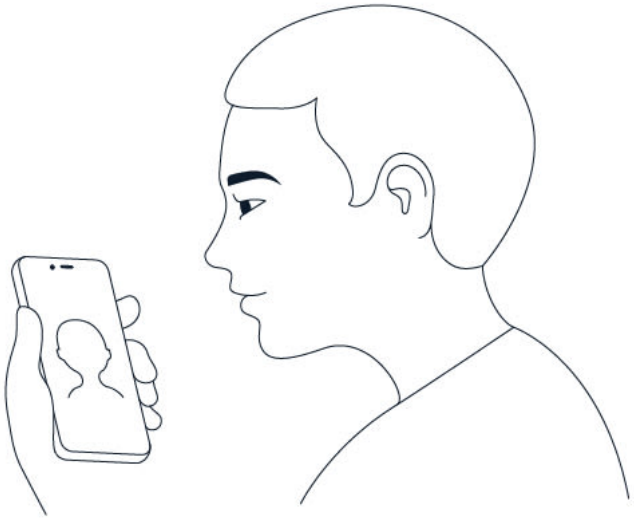
Coloque el dedo que registró en la tecla de encender/apagar.

Si ocurre un error con el sensor de huellas digitales y no puede usar ningún método de inicio de sesión alternativo para recuperar o restablecer el teléfono, tendrá que llevarlo a un servicio técnico autorizado. Pueden aplicarse gastos adicionales y todos los datos personales del teléfono pueden borrarse. Para obtener más información, comuníquese con el centro de atención más cercano para su teléfono o con el distribuidor del teléfono.

TM y © 2025 HMD Global. Todos los derechos reservados.

PROTEGER EL TELÉFONO CON SU CARA

Configurar la autenticación facial



1. Presione Configuración > Seguridad > Bloqueo de cara .
2. Seleccione el método de desbloqueo alternativo que quiera usar para la pantalla de bloqueo y siga las instrucciones que se muestran en el teléfono.

Mantenga los ojos abiertos y asegúrese de que su cara esté completamente visible y que no quede cubierta por ningún objeto, como gafas de sol o un sombrero.

Nota:: El uso de la cara para desbloquear el teléfono es menos seguro que una huella digital, un patrón o una contraseña. Alguien o algo de aspecto similar al suyo puede desbloquear el teléfono. Es posible que el bloqueo de cara no funcione correctamente a contraluz o en un ambiente demasiado oscuro o luminoso.

Desbloquear el teléfono con su cara

Para desbloquear el teléfono, simplemente encienda la pantalla y mire la cámara.

Si se produce un error en el reconocimiento facial y no puede usar métodos de inicio de sesión alternativos para recuperar o restablecer el teléfono de ninguna manera, el teléfono requerirá intervención de un técnico. Pueden aplicarse gastos adicionales y todos los datos personales del teléfono pueden borrarse. Para obtener más información, comuníquese con el centro de servicio autorizado más cercano para su teléfono o con el distribuidor del teléfono.

CAMBIAR EL CÓDIGO PIN DE LA TARJETA SIM

Si su tarjeta SIM viene con un código PIN preestablecido, puede cambiarlo a otro más seguro. No todos los proveedores de servicio de red permiten esto.

TM y © 2025 HMD Global. Todos los derechos reservados.

Seleccionar un código PIN para la tarjeta SIM

Puede elegir qué dígitos quiere usar para el PIN de la tarjeta SIM. El código PIN de la tarjeta SIM puede tener entre 4 y 8 dígitos.

1. Presione Configuración > Seguridad > Bloqueo de tarjeta SIM.
2. En la tarjeta SIM seleccionada, presione Cambiar PIN de la tarjeta SIM.

CÓDIGOS DE ACCESO

Descubra para qué son los diferentes códigos del teléfono.

Código PIN o PIN2

Los códigos PIN o PIN2 deben tener de 4 a 8 dígitos.

Estos códigos protegen su tarjeta SIM del uso no autorizado o son necesarios para acceder a algunas funciones. Puede configurar el teléfono para que le pregunte el código PIN cuando lo encienda.

Si olvida los códigos o no se proporcionan con su tarjeta, comuníquese con su proveedor de servicios de red.

Si ingresa el código incorrectamente tres veces seguidas, tendrá que desbloquear el código con el código PUK o PUK2.

Códigos PUK o PUK2

Se requieren códigos PUK o PUK2 para desbloquear un código PIN o PIN2.

Si los códigos no se proporcionan con su tarjeta SIM, comuníquese con su proveedor de servicios de red.

Código de bloqueo

El código de bloqueo también se conoce como código de seguridad o contraseña.

El código de bloqueo ayuda a proteger el teléfono contra el uso no autorizado. Puede configurar el teléfono para que le pregunte el código de bloqueo que usted defina. Guarde el código en un lugar seguro, lejos del teléfono.

Si olvida el código y el teléfono está bloqueado, el teléfono requerirá intervención. Pueden aplicarse gastos adicionales y todos los datos personales del teléfono pueden borrarse. Para obtener más información, comuníquese con el centro de servicio autorizado más cercano para su teléfono o con el distribuidor del teléfono.

TM y © 2025 HMD Global. Todos los derechos reservados.

Código IMEI

El código IMEI se usa para identificar los teléfonos en la red. También puede ser necesario que indique este número al centro de servicio técnico autorizado o al distribuidor del teléfono. Para ver su código IMEI:

- marque *#06#
- marque la caja de venta original

Si el código IMEI está impreso en el teléfono, puede encontrarlo, por ejemplo, en la bandeja de la tarjeta SIM o debajo de la cubierta posterior, si el teléfono tiene una cubierta extraíble.

Ubicar o bloquear el teléfono

Si pierde el teléfono, puede encontrar, bloquear o borrarlo en forma remota si inició sesión en una Cuenta de Google. De manera predeterminada, Encontrar mi dispositivo está activado para los teléfonos asociados con una Cuenta de Google.

Para poder usar Encontrar mi dispositivo, el teléfono extraviado debe:

- Estar encendido.
- Haber iniciado sesión en una Cuenta de Google.
- Estar conectado a una red de datos móviles o a Wi-Fi.
- Estar visible en Google Play.
- Tener activadas las funciones de Ubicación.
- Tener activada la función Encontrar mi dispositivo.

Cuando Encontrar mi dispositivo se conecte con el teléfono, podrá ver la ubicación del teléfono y este recibirá una notificación.

1. Abra android.com/find en una computadora, una tableta o un teléfono conectado a Internet e inicie sesión con su Cuenta de Google.
2. Si tiene más de un teléfono, haga clic en el teléfono extraviado en el extremo superior de la pantalla.
3. En el mapa, consulte dónde se encuentra el teléfono. La ubicación es aproximada y no necesariamente exacta.

Si el dispositivo no se puede encontrar, Encontrar mi dispositivo mostrará la última ubicación conocida, en caso de conocerse. Para bloquear o borrar el teléfono, siga las instrucciones que aparecen en el sitio web.

TM y © 2025 HMD Global. Todos los derechos reservados.

11 Información del producto y de seguridad

PARA SU SEGURIDAD

Lea estas pautas sencillas. No respetarlas puede ser peligroso o estar en contra de las leyes y regulaciones locales. Para obtener más información, lea la guía del usuario completa.

APAGAR EN ÁREAS LAS RESTRINGIDAS

Apague el dispositivo cuando no se permita el uso del dispositivo móvil o cuando pueda causar interferencias o peligro, por ejemplo, en un avión, en hospitales o cerca de equipos médicos, combustibles, productos químicos y áreas de explosivos. Obedezca todas las instrucciones en áreas restringidas.

LA SEGURIDAD VIAL ANTE TODO

Obedezca todas las leyes locales. Mantenga siempre las manos libres para operar el vehículo mientras conduce. La seguridad vial debe ser lo más importante al conducir.

INTERFERENCIA

TM y © 2025 HMD Global. Todos los derechos reservados.

Todos los dispositivos inalámbricos pueden ser susceptibles a la interferencia, lo que podría afectar el rendimiento.

SERVICIO AUTORIZADO

Solo personal autorizado puede instalar o reparar este producto.

BATERÍAS, CARGADORES Y OTROS ACCESORIOS

Use solo baterías, cargadores y accesorios aprobados por HMD Global Oy para este dispositivo. No conecte productos incompatibles.

MANTENER SECO EL DISPOSITIVO

Si el dispositivo es resistente al agua, consulte su clasificación de IP en las especificaciones técnicas del dispositivo para obtener información más detallada.

TM y © 2025 HMD Global. Todos los derechos reservados.

PIEZAS DE VIDRIO

El dispositivo o la pantalla es de vidrio. Este vidrio puede romperse si el dispositivo se deja caer sobre una superficie dura o si recibe un impacto considerable. Si el vidrio se rompe, no toque las piezas de vidrio del dispositivo ni intente remover el vidrio roto del dispositivo. Deje de usar el dispositivo hasta que personal de servicio autorizado reemplace el vidrio.

PROTECCIÓN DE AUDICIÓN

Para evitar posible daño auditivo, no escuche a volúmenes altos durante períodos prolongados. Tenga precaución cuando sostenga el dispositivo cerca del oído y el altavoz esté en uso.

SAR

Este dispositivo cumple con lo establecido en las normas de exposición a radiofrecuencias cuando se lo usa en su posición normal cerca del oído o cuando se lo coloca a una distancia mínima de 1,5 centímetros (⅝ pulgadas) del cuerpo. Los valores SAR máximos específicos se pueden encontrar en la sección Información de certificación (SAR) de esta guía del usuario. Para obtener más información, consulte la sección Información de certificación (SAR) de esta guía del usuario o visite www.sar-tick.com.

TM y © 2025 HMD Global. Todos los derechos reservados.

NETWORK SERVICES AND COSTS

El uso de algunas características y servicios, o la descarga de contenido, incluidos algunos artículos gratuitos, requieren una conexión de red. Esto puede provocar la transmisión de grandes volúmenes de datos, lo que puede generar costos adicionales por el uso de datos. También puede ser necesario que se suscriba a algunas funciones. Existen opciones de servicios suplementarios (desvío de llamadas o restricción de llamadas) que pueden estar sujetos al servicio ofrecido por el operador.

Important: 5G might not be supported by your network service provider or by the service provider you are using when traveling. Ask your network service provider for details. If 5G is not supported by your network service provider, it is recommended that you change the highest connection speed from 5G to 4G. To do this, on the home screen, tap Settings > Network & internet > Mobile network, and switch Preferred network type to LTE.

Nota: El uso de Wi-Fi puede estar restringido en algunos países. Por ejemplo, en la Unión Europea, solamente se le permite utilizar Wi-Fi entre 5150 y 5350 MHz en interiores, y en Estados Unidos y Canadá, Wi-Fi entre 5,15 y 5,25 GHz en interiores. Para obtener más información, comuníquese con las autoridades locales.

LLAMADAS DE EMERGENCIA

Importante: No se pueden garantizar las conexiones en todas las condiciones. Nunca confíe exclusivamente en un teléfono inalámbrico para las comunicaciones esenciales, como las emergencias médicas.

Antes de realizar la llamada:

- Encienda el teléfono.
- Si la pantalla del teléfono y las teclas están bloqueadas, desbloquéelas.
- Muévase a un lugar con una intensidad de señal suficiente.

En la pantalla de inicio, presione .

1. Escriba el número de emergencia oficial para la ubicación actual. Los números de llamada de emergencia varían según el lugar.
2. Presione .
3. Entregue la información necesaria de la forma más precisa posible. No finalice la llamada hasta que se lo permitan.

También puede que sea necesario que haga lo siguiente:

- Coloque una tarjeta SIM en el teléfono. Si no tiene una tarjeta SIM, en la pantalla bloqueada, presione Emergencia.
- Si el teléfono le pide un código PIN, presione Emergencia.

TM y © 2025 HMD Global. Todos los derechos reservados.

- Desactive las restricciones de llamadas en el teléfono, como la restricción de llamadas, el marcado fijo y el grupo de usuarios cerrado.
- Si la red móvil no está disponible pero cuenta con acceso a Internet, puede intentar realizar una llamada por Internet.

CUIDADO DEL DISPOSITIVO

Manipule el dispositivo, la batería, el cargador y los accesorios con cuidado. Las siguientes sugerencias lo ayudan a mantener el dispositivo operativo.

- Mantenga el dispositivo seco. El agua de lluvia, la humedad y todos los tipos de líquidos o humedad pueden contener minerales que corroen los circuitos electrónicos.
- No use ni almacene el dispositivo en áreas sucias o polvorientas.
- No almacene el dispositivo a altas temperaturas. Las altas temperaturas pueden dañar el dispositivo o la batería.
- No almacene el dispositivo a bajas temperaturas. Cuando el dispositivo se caliente a su temperatura normal, se puede formar humedad dentro del dispositivo y dañarlo.
- No abra el dispositivo de una forma distinta de la indicada en el Manual del usuario.
- Las modificaciones no autorizadas pueden dañar el dispositivo e infringir las regulaciones que rigen los dispositivos de radio.
- No deje caer, golpee ni agite el dispositivo o la batería. La manipulación brusca puede quebrarlo.
- Solo use un paño suave, limpio y seco para limpiar la superficie del dispositivo.
- No pinte el dispositivo, ya que la pintura puede impedir el funcionamiento correcto.
- Mantenga el dispositivo alejado de los imanes o campos magnéticos.
- Para mantener sus datos importantes seguros, almacénelos en al menos dos lugares seguros, como el dispositivo, la tarjeta de memoria o la computadora, o anote la información importante.

Durante el funcionamiento prolongado, es posible que el dispositivo se caliente. En la mayoría de los casos, esto es normal. Para evitar el calentamiento, el dispositivo puede disminuir la velocidad automáticamente, oscurecer la pantalla durante una videollamada, cerrar aplicaciones, desactivar la carga y, de ser necesario, apagarse. Si el dispositivo no funciona correctamente, llévelo al centro de servicio técnico autorizado más cercano.

TM y © 2025 HMD Global. Todos los derechos reservados.

RECICLAR

Siempre devuelva los productos electrónicos usados, las baterías y los materiales de embalaje a los puntos de recolección destinados exclusivamente para ello. De esta forma, ayuda a evitar la eliminación no controlada de desechos y a promover el reciclaje de materiales. Los productos eléctricos y electrónicos contienen mucho material valioso, incluidos metales (como cobre, aluminio, acero y magnesio) y metales preciosos (como oro, plata y paladio). Todos los materiales del dispositivo se pueden recuperar como materiales y energía.

También puede reciclar la caja y las guías del usuario en el sistema de reciclado de su región. Cuando colabora y entrega todos estos materiales en uno de los sitios de recolección disponibles, está contribuyendo con el cuidado del medioambiente y con la salud de las generaciones futuras.

Todos los productos eléctricos y electrónicos, y las baterías pueden contener metales reciclables y otras sustancias potencialmente peligrosas y deben llevarse a los sitios de recolección correspondientes tras finalizar su vida útil. No debe abrir a la fuerza la batería u otros materiales similares bajo ninguna circunstancia. No deseche estos productos como residuos municipales sin clasificar, ya que esto puede generar contaminación o riesgos para la salud. Todos los productos de HMD Global cumplen con los estándares de producción internacionales vigentes de la industria y con todos los requisitos establecidos por las agencias gubernamentales competentes.

SÍMBOLO DEL CONTENEDOR DE BASURA TACHADO

Símbolo del contenedor de basura tachado

El símbolo del contenedor de basura tachado en el producto, la batería, el material informativo o el embalaje le recuerdan que todos los productos eléctricos y electrónicos y las baterías deben llevarse a puntos de recolección diferentes al final de su vida útil.

TM y © 2025 HMD Global. Todos los derechos reservados.

Recuerde eliminar primero los datos personales del dispositivo. No deseche estos productos junto con los demás desechos domésticos: recíclelos. A fin de informarse sobre el punto de reciclaje más cercano, consulte a las autoridades locales encargadas de la gestión de desechos o lea sobre el programa de devolución de HMD y la disponibilidad en su país en www.hmd.com/phones/support/topics/recycle.

INFORMACIÓN SOBRE LA BATERÍA Y EL CARGADOR

Información de la batería y del cargador

Para saber si se puede o no extraer la batería del teléfono, consulte la guía impresa.

Dispositivos con batería extraíble Use el dispositivo solo con una batería recargable original. La batería se puede cargar y descargar cientos de veces, pero terminará por desgastarse. Cuando los tiempos de conversación y de espera sean considerablemente más cortos que lo normal, cambie la batería.

Dispositivos con batería no extraíble No intente sacar la batería, puesto que puede dañar el dispositivo. La batería se puede cargar y descargar cientos de veces, pero terminará por desgastarse. Cuando los tiempos de conversación y de espera se reduzcan significativamente, lleve el dispositivo al centro de servicios autorizado más cercano para reemplazar la batería.

Cargue el dispositivo con un cargador compatible. El tipo de enchufe del cargador puede variar. El tiempo de carga puede variar dependiendo de la capacidad del dispositivo.

Información de seguridad de la batería y del cargador

Una vez que el dispositivo esté cargado, desenchufe el cargador del dispositivo y de la toma de corriente. Tenga en cuenta que la carga continua no debe superar las 12 horas. Si se deja sin uso, una batería completamente cargada podría perder su carga con el paso del tiempo.

Las temperaturas extremas reducen la capacidad y la vida útil de la batería. Para un rendimiento óptimo siempre mantenga la batería entre 15 °C y 25 °C (59 °F y 77 °F). Puede que un dispositivo con la batería fría o caliente no funcione temporalmente. Tenga en cuenta que la batería puede agotarse rápidamente cuando está expuesta a temperaturas frías y que puede perder tanta energía, que el teléfono se apaga en cuestión de minutos. Cuando se encuentre al aire libre a bajas temperaturas, mantenga caliente el teléfono.

Obedezca las normativas locales. Recicle siempre que sea posible. No deseche junto con la basura domiciliaria.

No exponga la batería a presiones atmosféricas extremadamente bajas ni la deje a una temperatura extremadamente alta (por ejemplo, desechándola en un fuego), ya que eso puede provocar que la batería explote o filtre líquidos o gases inflamables.

No desmonte, corte, aplaste, doble, perfore o dañe de ningún modo la batería. Si se produce una filtración en la batería, evite que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si esto sucede, enjuague las áreas afectadas inmediatamente con agua o solicite asistencia médica.

TM y © 2025 HMD Global. Todos los derechos reservados.

No modifique la batería; no intente insertar objetos extraños en ella ni la sumerja o exponga al agua o a otros líquidos. Las baterías pueden explotar si se dañan.

Use la batería y el cargador solo para los fines previstos. El uso de baterías no aprobadas, de cargadores incompatibles o el uso inapropiado de estos mismos podrían generar riesgo de incendio, explosión u otro peligro, y anular toda aprobación o garantía. Si cree que la batería o cargador están dañados, llévelos a un centro de servicios o al distribuidor de su teléfono antes de continuar usándolos. No utilice nunca un cargador o una batería que estén dañados. Use el cargador solo en interiores. No cargue el dispositivo durante una tormenta eléctrica. Cuando el cargador no viene incluido en el paquete de ventas, cargue el dispositivo mediante el cable de datos (incluido) y un adaptador de corriente USB (puede venderse por separado). Puede cargar el dispositivo con cables y adaptadores de corriente de otros proveedores que sean compatibles con USB 2.0 o posterior, con las regulaciones nacionales aplicables y los estándares de seguridad internacionales y regionales. Es posible que otros adaptadores no cumplan con las normas de seguridad aplicables y la carga con dichos adaptadores podría suponer un riesgo de pérdida de propiedad o lesiones personales.

Para desconectar un cargador o un accesorio, sosténgalo y tire del enchufe, no del cable.

Además, lo siguiente aplica si el dispositivo tiene una batería extraíble:

- Apague siempre el dispositivo y desenchufe el cargador antes de quitar las cubiertas o la batería.
- Cuando un objeto metálico toca las bandas metálicas de la batería se pueden producir cortocircuitos accidentales. Esto puede dañar la batería o el otro objeto.

NIÑOS PEQUEÑOS

El dispositivo y sus accesorios no son juguetes. Pueden contener piezas pequeñas. Manténgalos fuera del alcance de los niños pequeños.

DISPOSITIVOS MÉDICOS

El funcionamiento de los equipos de transmisión de radio, incluidos los teléfonos inalámbricos, puede interferir con la función de los dispositivos médicos con un blindaje inadecuado. Consulte al médico o al fabricante del dispositivo médico para determinar si cuenta con blindaje suficiente contra la energía de radio externa.

DISPOSITIVOS MÉDICOS IMPLANTADOS

Para evitar posibles interferencias, los fabricantes de dispositivos médicos implantados (como marcapasos, bombas de insulina y neuroestimuladores) recomiendan una separación mínima de 15,3 centímetros (6 pulgadas) entre un dispositivo inalámbrico y el dispositivo médico. Las personas que tienen dichos dispositivos deben seguir estas indicaciones:

TM y © 2025 HMD Global. Todos los derechos reservados.

- Mantenga siempre el dispositivo inalámbrico a más de 15,3 centímetros (6 pulgadas) del dispositivo médico.
- No transporte el dispositivo inalámbrico en el bolsillo del pecho.
- Sostenga el dispositivo inalámbrico en el oído opuesto al dispositivo médico.
- Apague el dispositivo inalámbrico si existe algún motivo que lo haga sospechar de interferencia.
- Siga las instrucciones del fabricante para el dispositivo médico implantado.

Si tiene preguntas sobre el uso del dispositivo inalámbrico con un dispositivo médico implantado, consulte al proveedor de atención de salud.

AUDICIÓN

Advertencia: Cuando usa auriculares, su capacidad para escuchar los sonidos exteriores puede verse afectada. No los use si pueden poner en peligro su seguridad.

Algunos dispositivos inalámbricos pueden interferir con los audífonos.

PROTEGER EL DISPOSITIVO CONTRA CONTENIDO PELIGROSO

El dispositivo puede estar expuesto a virus y a otros contenidos peligrosos. Tome las siguientes precauciones:

- Tenga precaución al abrir los mensajes. Pueden contener software malicioso o dañar de alguna manera el dispositivo o la computadora.
- Tenga precaución al aceptar solicitudes de conexión, al navegar por Internet o al descargar contenido. No acepte conexiones Bluetooth de fuentes no confiables.
- Solo instale y use servicios y software de fuentes confiables que ofrezcan seguridad y protección adecuadas.
- Instale software antivirus y de seguridad en su dispositivo y en cualquier computadora conectada. Solo use una aplicación antivirus a la vez. El uso de más aplicaciones puede afectar el rendimiento y funcionamiento del dispositivo o de la computadora.
- Si accede a los favoritos preinstalados y enlaces a sitios de Internet de terceros, tome las precauciones adecuadas. HMD Global no aprueba ni asume responsabilidad alguna por estos sitios.

VEHÍCULOS

Las señales de radio pueden afectar los sistemas electrónicos con blindaje inadecuado o de instalación incorrecta en los vehículos. Para obtener más información, consulte al fabricante del dispositivo o su equipo. El dispositivo solo debe ser instalado en un vehículo por personal autorizado. Una instalación defectuosa puede resultar peligrosa y anular la

TM y © 2025 HMD Global. Todos los derechos reservados.

garantía. Compruebe con regularidad que todos los equipos inalámbricos de su vehículo estén correctamente montados y funcionando debidamente. No almacene ni transporte materiales inflamables o explosivos en el mismo compartimiento destinado al dispositivo, sus piezas o accesorios. No coloque el dispositivo ni los accesorios en el área de despliegue de la bolsa de aire.

ENTORNOS POTENCIALMENTE EXPLOSIVOS

Apague el dispositivo en entornos potencialmente explosivos, por ejemplo, cerca de surtidores de gasolina. Las chispas pueden producir explosiones o incendios que causan lesiones o la muerte. Preste atención a las restricciones en áreas con combustible, plantas químicas o en lugares donde se realicen explosiones. Las áreas con ambientes potencialmente explosivos pueden no estar claramente marcadas. Estas son áreas donde generalmente se le aconseja que apague el motor, bajo la cubierta de los barcos, instalaciones de transferencia o almacenamiento de productos químicos y áreas donde el aire contiene elementos químicos o partículas. Consulte a los fabricantes de vehículos que usan gas licuado de petróleo (como propano o butano) si este dispositivo se puede usar de manera segura en las inmediaciones.

INFORMACIÓN DE CERTIFICACIÓN

Este dispositivo móvil cumple las normas referentes a la exposición a ondas de radio.

El dispositivo móvil es un transmisor y receptor de radio. Está diseñado para no exceder los límites de exposición a ondas de radio (campos electromagnéticos de radiofrecuencia), recomendado por las normas internacionales de la organización científica independiente ICNIRP. Estas normas incorporan considerables márgenes de seguridad diseñados para garantizar la protección de todas las personas, independientemente de su edad o estado de salud. Estas normas de exposición se basan en la Tasa Específica de Absorción (Specific Absorption Rate, SAR), la cual es una expresión de la cantidad de potencia de radiofrecuencia (RF) depositada en la cabeza o en el cuerpo cuando transmite el dispositivo. El límite de la SAR de la ICNIRP para dispositivos móviles es de 2,0 W/kg promedio en 10 gramos de tejido corporal.

Las pruebas de SAR se llevan a cabo con el dispositivo en posiciones de manejo estándar, transmitiendo al nivel más alto de potencia certificado en todas las bandas de frecuencia comprobadas.

Este dispositivo cumple con lo establecido en las normas de exposición a la radiofrecuencia cuando se usa contra la cabeza o cuando se usa a una distancia mínima de 5/8 pulgadas (1,5 centímetros) del cuerpo. Cuando se usa un estuche, un clip para cinturón u otra forma de soporte para el dispositivo, utilice solo los accesorios que no contengan metal y que mantengan el dispositivo a la distancia del cuerpo indicada anteriormente.

Para enviar datos o mensajes, se requiere una buena conexión a la red. El envío puede quedar suspendido hasta que se encuentre una conexión disponible. Siga las instrucciones sobre las distancias de separación hasta que el envío se haya realizado.

TM y © 2025 HMD Global. Todos los derechos reservados.

Durante el uso general, los valores de SAR normalmente están muy por debajo de los valores mencionados anteriormente. Esto se debe a que, por motivos de eficiencia del sistema y para minimizar las interferencias en la red, la energía con la que opera el dispositivo móvil disminuye automáticamente cuando no se necesita la energía máxima para realizar una llamada. A menor energía, menor es el valor de SAR.

Los modelos del dispositivo tienen versiones diferentes y más de un valor. Se pueden realizar cambios de diseño y componentes con el tiempo y algunos de ellos podrían afectar los valores SAR.

Para obtener más información, visite www.sar-tick.com. Tenga presente que los dispositivos móviles pueden emitir transmisiones incluso cuando no está haciendo una llamada de voz.

La Organización Mundial de la Salud (OMS) ha indicado que la información científica actual no indica la necesidad de tomar ninguna precaución especial al usar dispositivos móviles. Si le interesa reducir la exposición, se recomienda que limite el uso o que utilice un kit de manos libres para mantener el dispositivo alejado de la cabeza y del cuerpo. Para obtener más información, explicaciones y debates sobre la exposición a RF, visite el sitio web de la OMS en www.who.int/health-topics/electromagnetic-fields#tab=tab_1.

Consulte www.hmd.com/sar para conocer el valor SAR máximo del dispositivo.

ACERCA DE LA ADMINISTRACIÓN DE DERECHOS DIGITALES

Al usar este dispositivo, obedezca todas las leyes y respete los derechos aduaneros, de privacidad y legítimos locales de otras personas, incluidos los derechos de autor. La protección de derechos de autor puede evitar que copie, modifique o transfiera fotos, música y otro contenido.

DERECHOS DE AUTOR Y OTROS AVISOS

Derechos de autor y otros avisos

La disponibilidad de algunos productos, características, aplicaciones y servicios descritos en esta guía puede variar según la región y requerir activación, registro, conectividad de red y/o Internet y un plan de servicio apropiado. Comuníquese con su proveedor de servicios o distribuidor para obtener más información. Este dispositivo puede contener materias primas, tecnología o software sujetos a leyes y regulaciones de exportación de los Estados Unidos y otros países. Se prohíbe su uso contrario a la ley.

El contenido de este documento se provee ”tal como está”. A menos que lo requiera la legislación vigente, no se otorgará ninguna garantía, sea expresa o implícita, en relación con la precisión, la confiabilidad o el contenido de este documento, incluidas, con mero carácter enunciativo, las garantías implícitas de comercialización y de idoneidad para un fin determinado. HMD Global se reserva el derecho de modificar este documento o de retirarlo en cualquier momento sin aviso previo.

TM y © 2025 HMD Global. Todos los derechos reservados.

Hasta el máximo alcance permitido por la ley pertinente, bajo ninguna circunstancia HMD Global ni ninguno de sus licenciantes serán responsables de pérdidas de datos o ingresos debido a daños especiales, incidentales, emergentes o indirectos, independientemente de su causa.

Se prohíbe la reproducción, transferencia o distribución de parte o todo el contenido de este documento de cualquier forma sin el consentimiento previo por escrito de HMD Global. HMD Global cuenta con una política de desarrollo continuo. HMD Global se reserva el derecho de realizar cambios y mejoras en cualquiera de los productos descritos en este documento sin previo aviso.

HMD Global no hace ninguna declaración, proporciona una garantía ni asume responsabilidad por la funcionalidad, el contenido o el soporte para el usuario final de las aplicaciones de terceros que se proporcionan con el dispositivo. Al usar una aplicación, reconoce que la aplicación se provee tal como está.

La descarga de mapas, juegos, música y videos, y la carga de imágenes y videos pueden implicar la transferencia de grandes cantidades de datos. Su proveedor de servicios le puede aplicar cargos por la transmisión de datos. La disponibilidad de algunos productos, servicios y funciones puede variar según la región. Consulte al distribuidor local para obtener más detalles y conocer la disponibilidad de las opciones de idiomas.

Algunas características, funcionalidades y especificaciones del producto dependen de la red y están sujetas a términos, condiciones y cargos adicionales.

Todas las especificaciones, características y otras informaciones del producto entregadas están sujetas a cambios sin previo aviso.

La Política de Privacidad de HMD Global, disponible en http://www.hmd.com/privacy, se aplica al uso que usted realice del dispositivo.

HMD Global Oy es el titular exclusivo de la licencia de uso de la marca Nokia para teléfonos y tabletas. Nokia es una marca registrada de Nokia Corporation.

Android, Google y otras marcas y logotipos relacionados son marcas comerciales de Google LLC.

ZEISS y el logotipo de ZEISS son marcas comerciales registradas de Carl Zeiss AG, usadas bajo licencia de Carl Zeiss Vision GmbH.

La marca denominativa y los logotipos de Bluetooth son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de estas marcas por parte de HMD Global se realiza bajo licencia.

OZO

OZO es una marca comercial de Nokia Technologies Oy.

TM y © 2025 HMD Global. Todos los derechos reservados.

Qualcomm aptX Adaptive

Qualcomm y Snapdragon son marcas comerciales de Qualcomm Incorporated, registradas en los Estados Unidos y en otros países. aptX es una marca comercial de Qualcomm Technologies International, Ltd., registrada en los Estados Unidos y en otros países.

Aviso de la HAC

Este teléfono cumple con los requisitos de compatibilidad con audífonos de la FCC. La FCC adoptó las normas de compatibilidad con audífonos para los teléfonos inalámbricos digitales. Según estas reglas, determinados teléfonos deben someterse las pruebas y la clasificación bajo las normas de compatibilidad con audífonos C63.19-2011 del Instituto Nacional Estadounidense de Estándares (ANSI, por sus siglas en inglés). El estándar del ANSI respecto de la compatibilidad con audífonos incluye dos clasificaciones: M: Clasificación de una menor interferencia de radio frecuencia que permite el acoplamiento acústico con audífonos. T: Clasificación del acoplamiento inductivo con audífonos en el modo telecoil. No se clasificaron todos los teléfonos. Un teléfono es considerado compatible con audífonos según las normas de la FCC si tiene una clasificación M3 o M4 para el acoplamiento acústico y T3 o T4 para el acoplamiento inductivo. Estas clasificaciones se otorgan en una escala del uno al cuatro, en la que cuatro representa a los teléfonos más compatibles. El teléfono está clasificado con el nivel M3/T3. No obstante, la clasificación de la compatibilidad con audífonos no garantiza la ausencia de interferencias con los audífonos. Los resultados varían en función del nivel de inmunidad de su audífono y su nivel de pérdida auditiva. Si el audífono resulta ser vulnerable a las interferencias, es posible que no pueda usar correctamente un teléfono clasificado. Probar el teléfono con su audífono puesto es la mejor forma de evaluar si se adapta a sus necesidades personales. Este teléfono se probó y se clasificó como compatible para su uso con audífonos en función de determinadas tecnologías inalámbricas que utiliza. Sin embargo, es posible que en este teléfono se utilicen algunas tecnologías inalámbricas nuevas que aún no se hayan probado para determinar su compatibilidad con audífonos. Es importante que pruebe cada una de las diferentes funciones del teléfono en diferentes lugares, con su audífono o implante coclear, para determinar si oye algún sonido que haga interferencia. Comuníquese con su proveedor de servicios o el fabricante del teléfono para obtener información acerca de la compatibilidad con audífonos. Si tiene preguntas acerca de las políticas de cambios y devoluciones, comuníquese con el proveedor de servicios o el vendedor del teléfono. Los audífonos también pueden clasificarse. El fabricante de su audífono o el profesional especializado en problemas de audición pueden ayudarlo a encontrar esta clasificación. Para obtener más información acerca de la compatibilidad con audífonos de la FCC, visite http://www.fcc.gov/cgb/dro (en inglés).

TM y © 2025 HMD Global. Todos los derechos reservados.